2. Mose 18

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



 $\textbf{1} \ \mathsf{Und} \ \mathsf{Jethro}^{\mathsf{H3503}}, \mathsf{der} \ \mathsf{Priester}^{\mathsf{H3548}} \ \mathsf{von} \ \mathsf{Midian}^{\mathsf{H4080}}, \ \mathsf{der} \ \mathsf{Schwiegervater}^{\mathsf{H2859}} \ \mathsf{Moses}^{\mathsf{H4872}}, \ \mathsf{h\"{o}\ddot{r}te}^{\mathsf{H8085}} \ \mathsf{alles}^{\mathsf{H3605}}, \ \mathsf{was}^{\mathsf{H834}} \ \mathsf{h}^{\mathsf{H3605}}, \ \mathsf$ Gott^{H430} an Mose^{H4872} und an Israel^{H3478}, seinem Volk^{H5971}, getan^{H6213}, dass^{H3588} der HERR^{H3068} Israel^{H3478} aus^{H4480} Ägypten^{H4714} herausgeführt^{H3318} hatte. **2** Und Jethro^{H3503}, der Schwiegervater^{H2859} Moses^{H4872}, nahm^{H3947} $Zippora^{H6855}, \ die \ Frau^{H802} \ Moses^{H4872}, \ nach \ ihrer \ Heimsendung, \ [?]^{H310} \ [?]^{H7964} \ \textbf{3} \ und \ ihre \ zwei^{H8147} \ S\"{o}hne^{H1121}, \ von \ Angle \ Angle$ denen der Name^{H8034} des einen^{H259} Gersom^{H1647} war, denn^{H3588} er sprach^{H559}: Ein Fremder^{H1616} bin^{H1961} ich geworden in fremdem^{H5237} Land^{H776}, ¹ 4 und der Name^{H8034} des anderen^{H259} Elieser^{H4612}: Denn^{H3588} der Gott^{H430} meines Vaters^{H1} ist meine Hilfe^{H5828} gewesen und hat mich errettet^{H5337} vom^{H4480} Schwert^{H2719} des Pharaos^{H6547}. 5 Und Jethro^{H3503}, der Schwiegervater^{H2859} Moses^{H4872}, und seine Söhne^{H1121} und seine Frau^{H802} kamen^{H935} zu^{H413} Mose^{H4872} in^{H413} die Wüste^{H4057}, wo^{H834} H8033 er^{H1931} gelagert war am Berg^{H2022} Gottes^{H430}. [?]^{H2583} **6** Und er ließ Mose^{H4872} sagen^{H559}: Ich^{H589}, dein Schwiegervater^{H2859} Jethro^{H3503}, bin zu^{H413} dir gekommen^{H935}, und deine Frau^{H802} und ihre beiden Söhne^{H1121} mit^{H5973} ihr. [?]^{H8147} 7 Da ging^{H3318} Mose^{H4872} hinaus^{H3318}, seinem Schwiegervater^{H2859} entgegen^{H7125}, und beugte^{H7812} sich nieder^{H7812} und küsste^{H5401} ihn; und sie fragten^{H7592} einer^{H376} den anderen^{H7453} nach ihrem Wohlergehen^{H7965} und gingen^{H935} ins^{H935} Zelt^{H168}. **8** Und Mose^{H4872} erzählte^{H5608} seinem Schwiegervater^{H2859} alles^{H3605}, was^{H834} der HERR^{H3068} an dem Pharao^{H6547} und an den Ägyptern^{H4714} getan^{H6213} hatte um^{H5921} H182 Israels^{H3478} willen^{H5921} H182, all^{H3605} die Mühsal^{H8513}, die H834 sie auf dem Weg^{H1870} getroffen^{H4672}, und dass der HERR^{H3068} sie errettet^{H5337} habe. **9** Und Jethro^{H3503} freute^{H2302} sich über^{H5921} all^{H3605} das Gute^{H2896}, das H834</sup> der HERR^{H3068} an Israel^{H3478} getan^{H6213}, dass^{H834} er es errettet^{H5337} hatte aus^{H4480} der Hand^{H3027} der Ägypter^{H4714}. **10** Und Jethro^{H3503} sprach^{H559}: Gepriesen^{H1288} sei der HERR^{H3068}, der^{H834} euch errettet^{H5337} hat aus^{H4480} der Hand^{H3027} der Ägypter^{H4714} und aus^{H4480} der Hand^{H3027} des Pharaos^{H6547}, der das Volk^{H5971} errettet^{H5337} hat unter^{H4480} der Hand^{H3027} der Ägypter^{H4714} weg! **11** Nun^{H6258} weiß^{H3045} ich, dass^{H3588} der HERR^{H3068} größer^{H1419} ist als^{H4480} alle^{H3605} Götter^{H430}; denn^{H3588} in der Sache^{H1697}, worin^{H834} sie in Übermut^{H2102} handelten, war er über^{H5921} ihnen^{H1992}. **12** Und Jethro^{H3503}, der Schwiegervater^{H2859} Moses^{H4872}, nahm^{H3947} ein Brandopfer^{H5930} und Schlachtopfer^{H2077} für Gott^{H430}; und Aaron^{H175} und alle^{H3605} Ältesten^{H2205} Israels^{H3478} kamen^{H935}, um mit^{H5973} dem Schwiegervater^{H2859} Moses^{H4872} zu essen^{H3899} H398 vor dem Angesicht^{H6440} Gottes^{H430}.

13 Und es geschah^{H1961} am^{H4480} anderen Tag^{H4283}, da setzte^{H3427} sich Mose^{H4872}, um das Volk^{H5971} zu richten^{H8199}; und das Volk^{H5971} stand^{H5975} bei^{H5921} Mose^{H4872} vom^{H4480} Morgen^{H1242} bis^{H5704} zum Abend^{H6153}. [?]^{H4283} **14** Und der $Schwiegervater^{H2859}\ Moses^{H4872}\ sah^{H7200}\ alles^{H3605},\ was^{H834}\ er^{H1931}\ mit\ dem\ Volk^{H5971}\ tat^{H6213},\ und\ er\ sprach^{H559}:$ Was H4100 ist das H2088 H1697, das H834 du H859 mit dem Volk H5971 tust H6213? Warum H4069 sitzt H3427 du H859 allein H905, und alles^{H3605} Volk^{H5971} steht^{H5324} bei^{H5921} dir vom^{H4480} Morgen^{H1242} bis^{H5704} zum Abend^{H6153}? **15** Und Mose^{H4872} sprach^{H559} zu seinem Schwiegervater^{H2859}: Weil^{H3588} das Volk^{H5971} zu^{H413} mir kommt^{H935}, um Gott^{H430} zu befragen^{H1875}. **16** Wenn H3588 sie eine Sache H1697 haben H1961, so kommt es zu H413 mir, und ich richte zwischen zwischen dem einen H376 und dem anderen H7453 und teile ihnen die Satzungen Gottes Gesetze H8451 mit. [?] H3045 17 Da sprach^{H559} der Schwiegervater^{H2859} Moses^{H4872} zu^{H413} ihm: Die Sache^{H1697} ist nicht^{H3808} gut^{H2896}, die^{H854} du^{H859} tust^{H6213}; **18** du wirst ganz^{H5034} erschlaffen^{H5034}, sowohl^{H1571} du^{H859}, als auch^{H1571} dieses^{H2088} Volk^{H5971}, das^{H834} bei^{H5973} dir ist; denn H3588 die Sache H1697 ist zu schwer H3515 für H4480 dich, du kannst H3201 sie nicht H3808 allein H905 ausrichten H6213. 19 Höre^{H8085} nun^{H6258} auf meine Stimme^{H6963}, ich will dir raten^{H3289}, und Gott^{H430} wird mit^{H5973} dir sein^{H19613}: Sei^{H1961} $du^{H859} \text{ für das Volk}^{H5971} \text{ vor}^{H413} \text{ Gott}^{H430}, \text{ und bring}^{H935} \text{ du}^{H859} \text{ die Sachen}^{H1697} \text{ zu}^{H413} \text{ Gott}^{H430}; \textbf{ 20} \text{ und erläutere}^{H2094}$ ihnen^{H1992} die Satzungen^{H2706} und die Gesetze^{H8451}, und teile ihnen^{H1992} den Weg^{H1870} mit, auf dem sie wandeln^{H1980}, und das Werk^{H4639}, das^{H834} sie tun^{H6213} sollen. [?]^{H3045} [?]^{H3045} **21** Du^{H859} aber ersieh^{H2372} dir aus^{H4480} dem ganzen^{H3605} Volk^{H5971} tüchtige^{H2428}, gottesfürchtige^{H3373} H⁴³⁰ Männer^{H582}, Männer^{H582} der Wahrheit^{H571}, die den ungerechten^{H1215} Gewinn^{H1215} hassen^{H8130}, und setze^{H7760} sie über^{H5921} sie^{H1992}: Oberste^{H8269} über 1000^{H505}, Oberste^{H8269} über 100^{H3967}, Oberste^{H8269} über 50^{H2572} und Oberste^{H8269} über 10^{H6235}, **22** dass sie das Volk^{H5971} richten^{H8199} zu aller^{H3605} Zeit^{H6256}; und es geschehe^{H1961}, dass sie jede^{H3605} große^{H1419} Sache^{H1697} vor^{H413} dich bringen^{H935}, und dass sie H1992 jede^{H3605} kleine^{H6996} Sache^{H1697} selbst richten^{H8199}; so erleichtere^{H7043} es dir, und sie mögen mit^{H854} dir tragen^{H5375}. **23** Wenn^{H518} du dieses^{H2088} H1697 tust^{H6213}, und Gott^{H430} es dir gebietet^{H6680}, so wirst du bestehen^{H5975} können^{H3201}, und auch^{H1571} dieses^{H2088} ganze^{H3605} Volk^{H5971} wird in Frieden^{H7965} an H5921 seinen Ort^{H4725} kommen^{H935}. **24** Und Mose^{H4872} hörte^{H8085} auf die Stimme^{H6963} seines Schwiegervaters^{H2859} und tat^{H6213} alles^{H3605}, was^{H834} er gesagt^{H559} hatte. **25** Und Mose^{H4872} wählte^{H977} tüchtige^{H2428} Männer^{H582} aus^{H4480} ganz^{H3605} Israel^{H3478} und setzte^{H5414} sie zu Häuptern^{H7218} über^{H5921} das Volk^{H5971}: Oberste^{H8269} über 1000^{H505}, Oberste^{H8269} über 100^{H3967}, Oberste^{H8269} über 50^{H2572} und Oberste^{H8269} über 10^{H6235}. **26** Und sie richteten^{H8199} das Volk^{H5971} zu aller^{H3605} Zeit^{H6256}: Die schwierige^{H7186} Sache^{H1697} brachten^{H935} sie vor^{H413} Mose^{H4872}, und jede^{H3605} kleine^{H6996} Sache^{H1697} richteten^{H8199} sie^{H1992} selbst. **27** Und Mose^{H4872} ließ^{H7971} seinen Schwiegervater^{H2859} ziehen^{H7971}, und er zog^{H3212} hin^{H3212} in sein Land^{H776}.

Fußnoten

- 1. S. Kap. 2,22
- 2. Mein Gott ist Hilfe
- 3. O. sei mit dir